

## A Towering Achievement: Keeping Housing Affordable for 1,000 Residents

### *In This Issue . . .*

Multi-Million Upgrade & Renovation of Cambridge's 8 Fire Stations

Participatory Budgeting Generates Community Engagement

City Scholarship Helps with Education Expenses

Reinventing Public Spaces

Multilingual Highlights Pg. 14-20



**A**  
Historic Look at Fighting Fires in Cambridge  
Page 8

# Battling the COVID-19 Pandemic. Still?

Are you tired of masking? Testing? Being away from friends and activities you enjoy?



## Here is a reminder of the best ways to slow the spread of COVID-19:

- ▶ Get vaccinated and boosted.
- ▶ Wear a high-quality mask.
- ▶ Get tested if you have symptoms or are exposed to someone with COVID-19.
- ▶ Reconsider hosting or attending indoor social gatherings.
- ▶ Follow isolation and quarantine guidance.

**After two years of the pandemic, you may have had your fill of public health guidance and restrictions. While many of us are experiencing pandemic fatigue, the Cambridge Public Health Department urges everyone to stay vigilant.**

The number of residents with COVID-19 increased in January, and it may take some time before infection rates go down to a safer level. While many people do appear to be experiencing milder symptoms, we are still seeing many hospitalizations due to COVID-19, especially among unvaccinated people. By doing your part, you can:

- ✓ **Protect vulnerable residents.** Massachusetts has high vaccination rates, but there are still unvaccinated and unboosted residents in the community, including young children. Some people, such as those who are immunocompromised, can get very sick or die even if vaccinated.
- ✓ **Support the health care system.** Local hospitals will likely remain crowded and understaffed this winter due to COVID-19. This means that it may be challenging to find a hospital bed if you or a loved one needs to be hospitalized for any reason. The more COVID-19 illness that can be prevented, the safer it will be for anyone seeking hospital services.
- ✓ **Help avoid disruptions.** As long as the virus is spreading easily in the community, we can expect that a large number of people will be out sick from work at any given time. Fewer workers means ongoing disruptions in our daily lives, be it canceled flights or bus routes, shuttered day care facilities or schools, or fewer choices in supermarkets and other stores.

**Thank you for continuing to do your part to help protect the Cambridge community!**

# City Manager's Message

**O**n January 3, 2022, the city celebrated the swearing-in of the 2022-2023 Cambridge City Council during an outdoor ceremony held at Starlight Square in Central Square. The City Council's first official act was to elect a mayor for the upcoming term. I want to congratulate Mayor Siddiqui and welcome the new and returning members of the City Council.

I look forward to working with City Council to achieve its policy goals and ensuring the FY23 Budget reflects the City's priorities. Our exceptional fiscal planning, combined with the close collaboration with the Council, has allowed the City to respond to the COVID-19 Pandemic while continuing to provide the wide range of programs, initiatives, and services our residents and local businesses expect from the City.

I want to thank the City staff who have worked tirelessly to respond to the surge of COVID-19 cases caused by the Omicron variant heading into and following the New Year. The public health infrastructure we have put in place over the past

two years has proved invaluable. From free City run COVID-19 testing sites, vaccination and booster clinics, and robust public information and public health guidance efforts, we had the tools ready to help our community deal with the increase in cases and provide our residents with the resources they need to protect themselves.

We know that receiving a COVID-19 vaccination followed by a booster dose is the single best way to combat the COVID-19 Pandemic. I urge everyone who is eligible for a vaccine or booster shot to receive one. Our public health experts tell us that the current vaccines are expected to protect against severe illness, hospitalizations, and deaths due to COVID-19 infection, including with the Omicron variant. As of late January, over 90% of Cambridge residents had received at least one dose of vaccine.

As we enter the third year of COVID-19, we are all frustrated and weary. Activities that were thought to be reasonably safe for vaccinated people a few months ago now carry



City Manager Louis A. DePasquale

greater risk. Your decisions that may expose you to COVID-19 also affect your household, friends, family, coworkers, and community members (including unvaccinated children, individuals with weakened immune systems, and other vulnerable people). Yet, we know the steps we need to take as individuals and as a community. By receiving the recommended COVID-19 vaccines, wearing a mask when around others outside our household, staying home when feeling ill, maintaining good hand hygiene, and adhering to isolation and quarantine recommendations, we will make a huge impact on helping to bring the Pandemic to an end.

*Louis DePasquale*



## Contents

2-3	Keeping Housing Affordable
4-5	Participatory Budgeting Engages Residents
6-7	Major Renovations to Fire Stations
8-9	A Historic Look at Fighting Fires
10-11	City Scholarship Offsets Educational Expenses
12-13	Public Space Lab
14-20	Translations of Article Highlights

Cover: Aerial view of Fresh Pond Apartments Photo: Kyle Klein.



# A TOWERING ACHIEVEMENT: KEEPING HOUSING AFFORDABLE FOR 1,000 RESIDENTS

“Cambridge is at the forefront of affordable housing initiatives. Affordable housing remains the City’s top priority, and we will continue making robust investments to support this important goal.”

– Cambridge City Manager, Louis A. DePasquale

# Fresh Pond Apartments Represent a Microcosm of Cambridge's Diversity and Vibrancy



Steps from the Alewife station, three soaring brick towers punctuate the North Cambridge landscape. Walking the winding park paths nearby, you'll hear various languages against a backdrop of children playing. Fresh Pond Apartments represent a microcosm of Cambridge's diversity and vibrancy. It's fitting that these high rises, home to over 1,000 residents, would be the neighborhood's most notable landmark.

The apartment complex has provided affordable housing to residents in Cambridge since its construction in 1970. In October 2020, the City announced it had reached an agreement with the Schochet Companies to preserve affordability of all 504 units at Fresh Pond Apartments as part of longstanding efforts to ensure affordability for the next generation of families.

"I am so pleased that the 504 units at Fresh Pond will remain affordable for the next 50 years," said Mayor Sumbul Siddiqui. "Having lived there myself, I know how essential each one of those units are to the community."

**Through FY21, the City has appropriated over \$246.5 million toward affordable housing initiatives. These funds have been used to preserve or create more than 3,721 affordable units to date.**

Amid soaring housing costs, helping residents stay in their communities has been a challenge for many cities. Cambridge has remained steadfast in its efforts to keep affordable housing available to residents. Over the past three years, the City has more than doubled its financial commitment to the Affordable Housing Trust,

which stands at more than \$32 million for the current fiscal year. Through FY21, the City appropriated over \$246.5 million toward affordable housing initiatives. These funds have been used to preserve or create more than 3,721 affordable units to date.

"Cambridge is at the forefront of affordable housing initiatives," said City Manager Louis A. DePasquale. "Affordable housing remains the City's top priority, and we will continue making robust investments to support this important goal."

The preservation of Fresh Pond is an important accomplishment in delivering on the City's commitment to affordable housing and caps a series of affordable housing achievements seen during the past two years. Below are a few other notable developments.

"Preserving affordable housing means keeping people in their homes and preserving the diversity and vitality of this city," said Assistant City Manager for Community Development, Iram Farooq. "This work is essential to maintaining a welcoming and inclusive community."

## Finch Cambridge

This 98-unit building in Alewife is the largest new development of affordable housing in Cambridge in 40 years. Completed in 2020, this sustainable, resilient, and affordable building is now home to nearly 100 low-, moderate-, and middle-income households. Finch

has also received Passive House certification and meets the highest energy-efficiency and sustainability standards. Located across from the Fresh Pond Reservoir, Finch Cambridge promises to provide a holistic healthy living environment for its residents through a range of amenities that support mobility, community, and access to nature.

## Frost Terrace

Residents recently moved into new homes at Frost Terrace in the heart of Porter Square, providing affordable homes to 40 households in a bustling, transit-oriented, and dynamic neighborhood. The sustainable building is LEED certified, complete with solar panels, stormwater management, and energy efficiency equipment. A historic preservation project in addition to an affordable housing project, this charming and restored building enhances the streetscape while providing affordable housing for years to come.

## Squirrelwood

Last year, 23 new affordable units were completed in the Port neighborhood in an effort which also preserved affordability of 45 units at Linwood and 20 units at the nearby Squirrelwood Apartments. The combined effort includes units for households with a broad range of incomes, including housing for extremely low-income households (under 30% Area Median Income [AMI]), low and moderate income households (30%-60% AMI), and moderate income households (60%-100% AMI).

For more information about affordable housing opportunities in Cambridge, visit [cambridgema.gov/housing](https://cambridgema.gov/housing).

# Participatory Budgeting Engages Residents in Community-Driven Capital Projects to Improve Cambridge

Since its introduction in Cambridge in 2014, Participatory Budgeting (PB) has served as a unique way of directly involving residents in the budgeting and city-building process, fostering civic engagement and community spirit, and helping ensure that the City's capital plan reflects the priorities of Cambridge residents and stakeholders.

Participatory Budgeting is a democratic process in which community members directly decide how to spend part of a public budget. In Cambridge, the process to submit project improvement ideas and later to vote on the projects added to a community ballot, is open to residents ages 12 and older, including all 6th graders, as well as non U.S. citizens and university students living in Cambridge.

During the first eight PB cycles, Cambridge residents voted to spend over \$6.3 million, funding projects like trees, technology for the Community Learning Center and Cambridge Public Library,

*"This year's strong turnout is a testament to the passion our residents have for their community. We had the second highest voter participation rate in Cambridge's PB history. I am extremely proud that we continue to engage the public with the City's budgeting process. Thanks to Participatory Budgeting, Cambridge residents become true stakeholders in deciding community-driven capital projects. I am thrilled to be able to add an additional \$140,000 to this year's cycle to fully fund electric vehicle charging stations as a seventh winning project,"* stated Cambridge City Manager Louis A. DePasquale.

The latest PB cycle generated 1,070 ideas for consideration. Over 50 Volunteer Budget Delegates worked on five committees to research and evaluate those ideas and developed 20 final proposals for a community vote through the PB Ballot process. In December, 7,441 Cambridge residents voted on how to spend \$1 million of the City's FY23 Capital Budget.

***"This year's strong turnout is a testament to the passion our residents have for their community. I am extremely proud that we continue to engage the public with the City's budgeting process. Thanks to Participatory Budgeting, Cambridge residents become true stakeholders in deciding community-driven capital projects."***  
— Cambridge City Manager Louis A. DePasquale

upgrades to Cambridge Youth Centers, laundry access at Cambridge Rindge and Latin School (CRLS), and critical resource kits for unhoused residents.

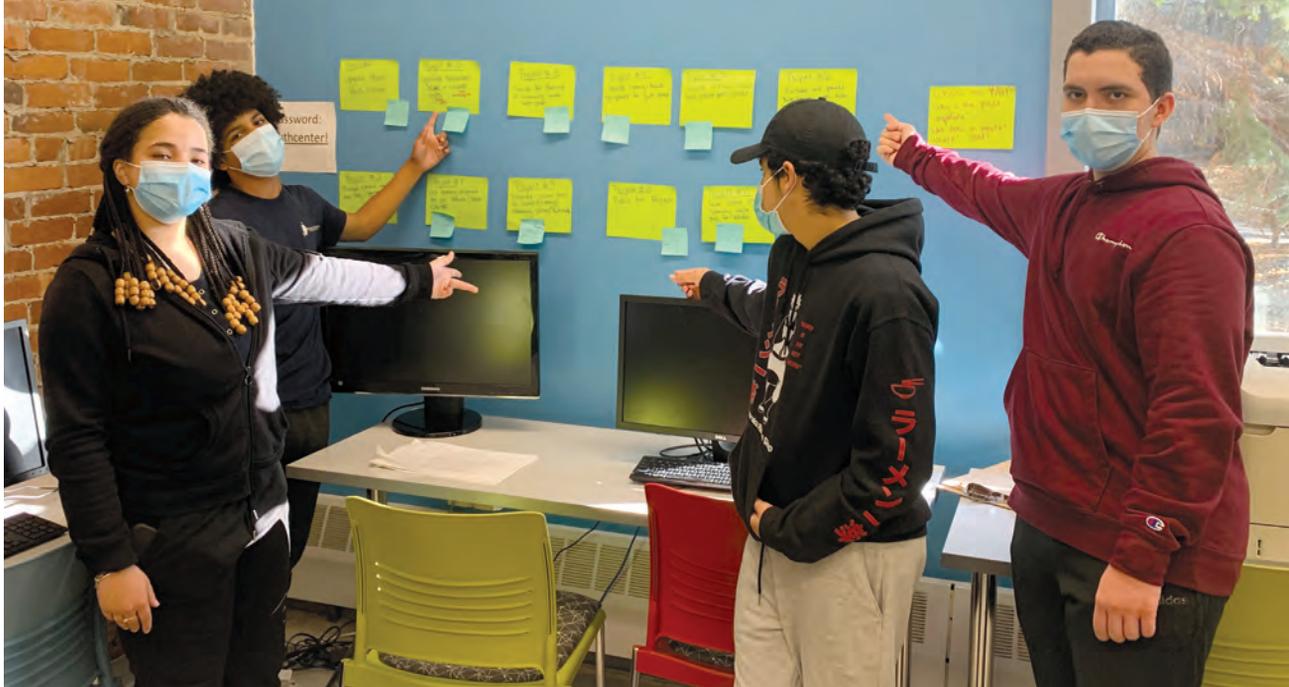


The following 7 projects won \$1,140,000 in FY23 Capital Funding:

- Home Essentials for Newly Housed Residents (\$60,000)
- Keep Cambridge Clean (\$80,000)
- STEAM Upgrades for Youth Centers (\$110,000)
- Public Bathroom (\$400,000)
- African American & Indigenous Peoples Historical Reckoning Project (\$180,000)
- Traffic Signals for Cyclists (\$60,000)
- Electric Vehicle Charging Stations (\$250,000)

To learn more about PB winning projects, visit [pb.cambridgema.gov](https://pb.cambridgema.gov). For more information, contact the City's Budget Office at [pb@cambridgema.gov](mailto:pb@cambridgema.gov) or 617-349-4270.





*"PB is such a unique way to get community input – I think it's fantastic. I'm a bit of a PB evangelist – every time we're about to have another round, I contact my co-workers who live in Cambridge and send them a link for it. I also think it's wonderful that you allow kids as young as 12 to vote; my teenaged son thinks it's great and has voted in every round and even submitted a couple of ideas. What a great way to cultivate interest in voting and democracy. Thanks for trusting your citizens enough to do this project."*  
**– PB Participant**

## Learn what some Cambridge residents had to say about Participatory Budgeting:

*"It helps Cambridge to remain on the forefront of the movement for diverse, creative, compassionate and sustainable cities."*  
**– PB Participant**

*"I think it's really cool that people who aren't born here and non-citizens can vote, and kids can vote too."*  
**– PB Voter**

*"As a permanent resident in the US who otherwise has no political say, I'm delighted to have been able to participate in this budgeting process."*  
**– PB Voter**

*"Participatory Budgeting is not only a great idea, it's the right way to approach community engagement."*  
**– PB Survey Respondent**



# MAJOR RENOVATIONS TO CAMBRIDGE FIRE STATIONS WELL UNDERWAY

“ I am very pleased that the City is investing an estimated \$72 million for these important fire station renovations and toward improving the living areas for our first responders who take risks every single day to keep our community safe. ”

– Cambridge City Manager, Louis A. DePasquale

# New Designs Improve Interior Layouts of Fire Houses



**A** multi-year, \$72 million renovation of Cambridge's 8 fire stations, many of which were built in the late 1800s, is well underway. In FY18, an initial appropriation of \$2 million provided funds for immediate repairs to multiple fire stations to improve working and living conditions.

responders who take risks every single day to keep our community safe," said Cambridge City Manager Louis A. DePasquale. Building upgrades and/or renovations completed to date or in the works include:

## **East Cambridge, Station 3 (175 Cambridge Street).**

Upgrades totalling \$1.7 million were made to the electrical and HVAC systems, second floor lighting, and ceiling. In 2022, the original sanitary sewer pipe in the building will be replaced and a new backup generator will be designed and installed.

## **Taylor Square, Station 8 (113 Garden Street).**

A \$7.2 million renovation included extensive building and energy saving upgrades, with geothermal HVAC system, LED lighting, a new roof and solar

panels. The building was deep cleaned and painted and the kitchen was refurbished. Lightning protection and an emergency generator were also installed.

## **River Street, Station 6 (176 River Street).**

A \$5.4 million renovation, scheduled for completion in March 2022, includes upgraded geothermal HVAC system, a new sprinkler system, new kitchen appliances, cabinets and

countertops, IT improvements, new lighting, fitness area, and more. The first floor includes a personnel and equipment decontamination area and a separate bunker gear extractor (for washing pollutants from smoke). The living area on the second floor includes 6 new bedrooms, 3 restrooms, and a washer and dryer.

## **Lexington Ave., Station 9 (167 Lexington Avenue).**

The \$4.3 million renovation, scheduled for completion in March 2022, include upgraded HVAC system, a new sprinkler system, new kitchen appliances, cabinets and countertops, IT improvements, new lighting, fitness area, and more. The first floor includes a personnel and equipment decontamination area and bunker gear extractor. The separate living area includes 4 new bedrooms, 2 restrooms, and a washer and dryer.

A complete renovation of Fire Headquarters is expected to begin later this year. Design work on improvements to Lafayette Square fire station has begun and a feasibility study is underway for Inman Square Fire Station. Design work for Porter Square Fire Station is slated for 2023.

"The men and women of the Cambridge Fire Department are grateful for the investment and commitment of the City Manager and his staff along with the City Council to make these significant upgrades," said Fire Chief Gerard E. Mahoney. "We are committed to providing our fire personnel with a safe and secure environment in which to work coupled with excellent equipment and training."



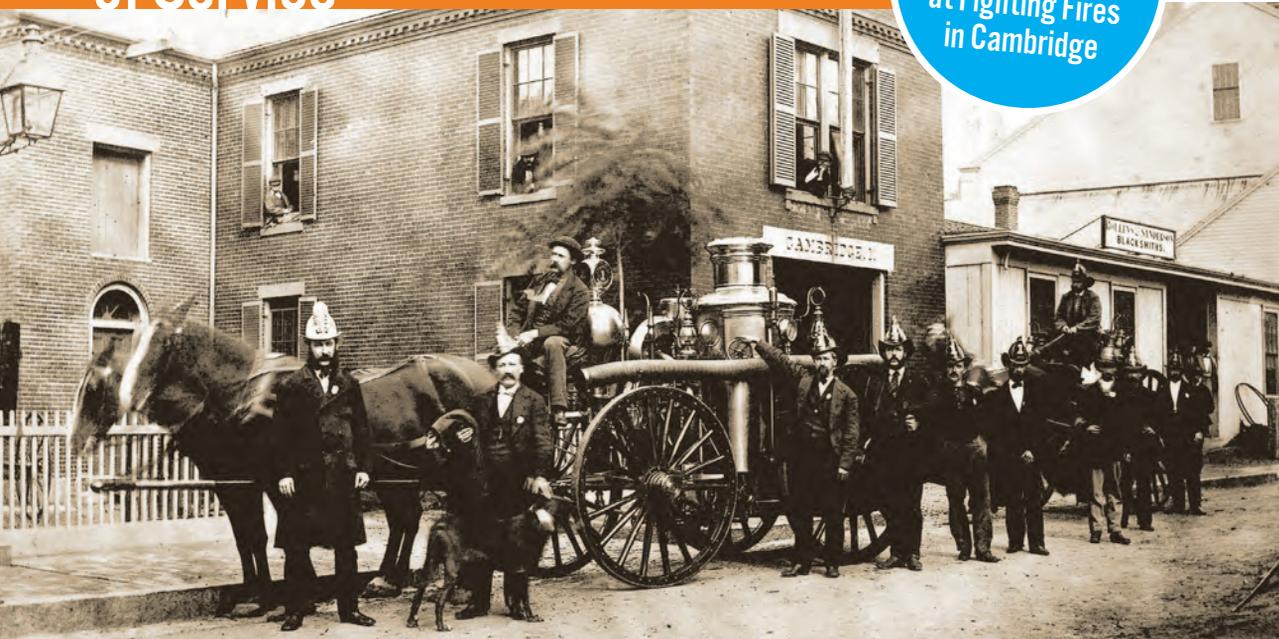
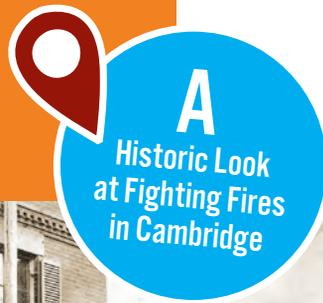
The renovations include locating living areas further away from other areas of fire houses. This reduces prolonged exposure to

**"The men and women of the Cambridge Fire Department are grateful for the investment and commitment of the City Manager and his staff along with the City Council to make these significant upgrades," said Fire Chief Gerard E. Mahoney.**

pollutants from fires that can stick to firefighter gear and equipment.

"I am very pleased that the City is investing an estimated \$72 million for these important fire station renovations and toward improving the living areas for our first

# Cambridge Fire Department: A History of 190 Years of Service



In 1634, William Wood described Cambridge as “one of the neatest and best compacted Townes in New England, having many faire structures, with many handsome contrived streets” (New Englands Prospect). All of the “faire structures”—houses, outbuildings, and the meetinghouse—were constructed of wood, and many were initially thatched with salt marsh hay. In March 1631, Thomas Dudley decreed that “no man ... shall build his chimney with wood, nor cover his roof with thatch.”

In 1834, the town built a handsome brick firehouse known as Cambridge 1; (note the name carved into the granite lintel over the main door in photo above). The building was enlarged in 1864 when the company acquired a new steam pump engine (also shown in the photo). The men, except for the driver, wear tall fire helmets. The frock-coated gentleman in front of the horses may be the company foreman, George O. Rollins.

*Photo 1864. Courtesy The Bostonian Society.*

*The “Cambridge 1” lintel lives on. In 1922, it was incorporated into the façade of a garage that replaced the station, then stuccoed over in 1947 when the building became a restaurant. The lintel was uncovered in 2001 and may still be seen today at 27 Church Street.*

Later, the town required that chimneys be swept monthly and every household have a ladder to reach the top of the house. Fighting fires began as a community effort, with neighbor helping neighbor; private fire societies were formed later. Not until 1832 did the Massachusetts legislature establish the Cambridge Fire Department. The first company, mainly volunteers, managed six hand-operated engines and one ladder truck.



On April 15, 1861, when President Lincoln called for volunteers after the Confederate attack on Fort Sumter, Cambridge was ready: James Richardson, a lawyer in Central Square, had organized a company of local men back in January. Richardson was known as a “fire buff,” and many of his volunteers were firefighters stationed at the Engine No. 2 firehouse.

Built in 1852, it was the largest of the city’s three fire stations and is now the oldest intact firehouse in Cambridge. When a new fire station was built in Lafayette Square in 1894, the old building passed through a series of owners until purchased by the Christian Mission Holiness Church in 1916.



CHC. Courtesy Christian Mission Holiness Church.



In 1875, Cambridge’s municipal facilities were consolidated at the new City Building on Eliot Square with ample space for a courtroom, police station, firehouse, schoolrooms, and 28 jail cells. It was demolished in 1935 after the Cambridge Fire Department moved to its present headquarters on Broadway.

CHC. Courtesy Capt. Steve Persson, CFD.

The City building accommodated two fire companies: Engine No. 1 with its gleaming steam pump and 3-horse team, and Hose No. 1, pulled by two white horses. Fourteen men made up the companies.

Frederick Hastings Rindge, a son of Cambridge and its greatest benefactor, founded the Cambridge Manual Training School, designed its building, and devised the curriculum, which trained young men to take up useful work such as carpentry, mechanics, and firefighting. Incised over the entrance were lines composed by Rindge:

*Work is one of our greatest blessings. Everyone should have an honest occupation.*

Students at the school trained on professional equipment. Firefighting apparatus included hose carriages drawn by student crews, ladders, and axes. In the foreground of adjacent photo, crew members attach hoses to a hydrant; closer to the building, a crew wrestles with water-swollen hoses that young men haul to the roof on ladders.



Photo ca. 1889. CHC. Rindge Family Collection.

Mechanized equipment was not introduced in Cambridge until the early 20<sup>th</sup> century. Before then, departments relied—literally—on horsepower.

Photo ca. 1904. Dennis Sullivan, of Engine Company No. 7 on Main Street, is shown exercising firehouse horses, Charlie and Johnnie. CHC. Courtesy Mrs. H. Laurence.

# City Scholarship Helps Residents Offset Increasing Educational Expenses



**T**he City of Cambridge Scholarship Fund was established in 1993 to provide financial assistance to Cambridge residents who wish to pursue post-secondary education. In 2021, the City of Cambridge awarded 80 scholarships of \$3,000 each for a total of \$240,000. Since the program's inception in 1993, the City has awarded 1,188 scholarships totaling \$2.9 million.

John Kosko, a Cambridge resident who has spent 35 years in education, has been a member of the Scholarship Selection Committee from the very beginning and worked with other volunteers and City leaders on the establishment of the City of Cambridge Scholarship Program, helping develop initial protocols and guidelines for a citizen driven and funded program. Kosko added

that the program has been tweaked slightly over the years as needed to make improvements.

“Working on the Scholarship program was a team driven activity between the Finance Department and six volunteers who each brought their own perspectives to the process,” said Kosko. “City Manager Louis DePasquale, who was head of Finance at the time, was very involved in improving the Scholarship Program and growing it in a way that is representative of what Cambridge as a community tries to do -- to assist people in need and be inclusive in supporting members of our diverse community.”

Kosko explained that the Committee's Scholarship application review process is very thorough and anonymous, in that they do not know the applicant's name. Each application is evaluated and ranked based on academic achievement,

**“We are extremely grateful to our very generous corporate donors, business owners, and Cambridge residents who have helped us grow this fund over the years, as well as to the Scholarship Selection Committee members who give their time and carefully review all applications. Their generosity enables the City to support so many Cambridge residents facing the increasing financial challenges for post-secondary education.”**

**— Cambridge City Manager Louis A. DePasquale**

## Make a Contribution

**Checks made payable to the City of Cambridge Scholarship Fund may be mailed to:**

Cambridge Scholarship Fund, City of Cambridge, P.O. Box 2005, Cambridge, MA 02139 or can be dropped off in person at City Hall, in the Finance Department Cashier's window during regular business hours.

Contributions can also be made online at [Cambridgema.gov/cityscholarship](https://Cambridgema.gov/cityscholarship).



# City Scholarship Information

“This successful program which benefits our community so greatly is dependent upon voluntary donations. If you have not donated in the past, we encourage you to consider making a donation this year. These scholarships are very important to our students.”

— David Kale, Assistant City Manager for Finance, City of Cambridge

## APPLY FOR A SCHOLARSHIP ONLINE

Interested residents may review eligibility requirements and apply for the 2022 City Scholarship online at [Cambridgema.gov/cityscholarship](http://Cambridgema.gov/cityscholarship).



### *The application deadline is March 7, 2022*

- Hard copies of the application are also available through Cambridge Public Schools and at Cambridge City Hall, 795 Massachusetts Avenue.
- Questions and requests for applications via mail can be directed to the Finance Department at 617-349-4220 or [Scholarships@cambridgema.gov](mailto:Scholarships@cambridgema.gov).

community involvement or extracurricular activities, financial need, and special circumstances.

“We do consider all applicants, including those who may not have as much academic achievement, applicants who did not get the scholarship initially and are now attending a post-secondary institution, and adult learners seeking to pursue post-secondary education,” said Kosko.

#### **Farheen Abhura, a 2016 Scholarship Recipient shares her thoughts on the program:**

“Applying for the City of Cambridge Scholarship in 2016 was very important for me. Being a part of the first generation in my family to go to college came with a lot of pressure. I had younger

siblings for whom my parents also had to save money for. I started working at age 14 with the sole purpose of not being dependent on my parents, so that they would not have to worry more than they should.

When the opportunity to apply for the City’s Scholarship came up, I did not hesitate. I needed the financial support for college and also felt that my grades and services spoke for themselves. When I was awarded the scholarship, I was ecstatic. It helped to take a part of the load off that I had on myself as well as for my parents.

Throughout my undergraduate years, the City of Cambridge Scholarship helped me by being there when I needed the financial

assistance. I had the choice of using it at any time in my four years, so I had saved it for when I would be in dire need of it. That time came in my Junior year. My tuition started increasing due to the courses I had to take for my Accounting major. I contacted the City and within days, part of my tuition had been paid, taking a big load off of me. I could then focus on my goal of obtaining amazing grades without having to worry about the financial aspect of it.

A year and a half after graduating, I made the first big move in my career by coming to work for the City of Cambridge. I will always be grateful to the City for this scholarship.”

*Photo (opposite page): 2019 City Scholarship recipients and City officials.*



“With the Public Space Lab, we’re seeking new ways to enliven public spaces. It’s about finding quick and easy ways to add some joy and playfulness to our underutilized spaces in a way that fosters creativity, collaboration, and community building.”

— Cambridge City Manager Louis A. DePasquale



# Thinking Outside the Sandbox: Public Space Lab



Cambridge is a hub of experimentation and innovation, and those traits don't just live in Kendall Square. The City's Community Development Department (CDD) is bringing creativity, exploration, and collaboration to our shared spaces with the Cambridge Public Space Lab.

The Public Space Lab demonstrates how our city can be a testing ground for community building by making modest adjustments to small spaces in our commercial districts and squares to make a big impact. Over the past year, City staff have been experimenting with ideas for easy-to-implement interventions that create social spaces for everyone to enjoy.

## CAMBRIDGE PUBLIC SPACE LAB

"With the Public Space Lab, we're seeking new ways to enliven public spaces. It's about finding quick and easy ways to add some joy and playfulness to our underutilized spaces in a way that fosters creativity, collaboration, and community building," said Cambridge City Manager Louis A. DePasquale.

### Public Patios

If you've been to Inman Square lately, you might have noticed a colorful addition to Cambridge Street. Last summer, the City worked with the East Cambridge Business Association and neighboring businesses to create two public patios. What started as a few tables and chairs inside a wall of jersey barriers flourished into a pair of lively community spaces with flower boxes, public art, and little free craft supply libraries.

While many visitors choose to catch up with neighbors over a cup of coffee or sandwich from a nearby eatery, the welcoming seating area is open to everyone, no purchase necessary! The public patios have been met with high praise from the community and surrounding businesses, and the City is scoping out new locations and planning for a few more to pop up in spring 2022.

"The addition of the public patio in front of the shop has been the highlight of our year. Every day we see neighbors making use of the space. The little free craft supply libraries have been a great hit, and we love that we're supporting creative exploration that is accessible to everyone." said Shelley Barandes, owner of Albertine Press.

### Palmer Street

This Harvard Square alleyway got a makeover last year thanks to the Public Space Lab. With the addition of colorful tables and chairs, a public piano, and magnetic poetry boards, visitors can now take a playful pause on Palmer Street.

### CloudHouse

The City introduced this temporary pavilion to provide shade and seating in Greene-Rose Heritage Park in the Port neighborhood. CloudHouse has flexible seating and offers an inviting space to socialize and rest, especially on very hot days.

To learn more about this initiative and suggest ideas, visit [Cambridgema.gov/PublicSpaceLab](https://Cambridgema.gov/PublicSpaceLab).

## COMMUNITY PLANNING 101: WE NEED YOU!

CDD's Community Planning Division works to plan, design, and program people-centered spaces to enhance public health, promote inclusivity, and ensure sustainability through meaningful engagement with the community. We are committed to meaningful and representative engagement that inspires and empowers community members to help shape Cambridge's future.

### Our Parks, Our Plan: Open Space Planning

Whether you live, work, study, or play in Cambridge, we want to hear how you use City parks and open spaces. Learn more and give us your feedback at [Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](https://Cambridgema.gov/OpenSpacePlan).

### Our Cambridge Street

The City is working to build a vision for the future of Cambridge Street, from Inman Square to Lechmere station. The planning study is ongoing. For more information, visit [Cambridgema.gov/CambridgeStreet](https://Cambridgema.gov/CambridgeStreet).

# Puntos importantes de esta edición de *The Cambridge Life*

## Cambridge se compromete a crear y preservar viviendas asequibles para sus residentes

- La vivienda asequible para nuestros residentes es la principal prioridad del Gobierno de la Ciudad.
- El Gobierno de la Ciudad ayudó a salvar 569 unidades de viviendas asequibles, incluidos Fresh Pond Apartments.
- Desde 2020, en Cambridge se construyeron más de 160 nuevas unidades de vivienda asequible.

## A través del presupuesto participativo, los residentes pueden proponer ideas y participar de votaciones para proyectos que permitan realizar mejoras en Cambridge

- El presupuesto participativo permite que los residentes decidan cómo invertir el dinero en proyectos que son importantes para ellos.
- Los residentes de la ciudad votaron para que se invierta un total de \$6.3 millones en proyectos que permiten mejorar nuestra comunidad.
- Los residentes de 12 años de edad o más, incluidos los que no son residentes de los Estados Unidos, pueden participar en el proceso anual de Presupuesto Participativo.

## El programa de Becas del gobierno de la Ciudad aumenta la inversión para ayudar a los residentes

- El programa de Becas del gobierno de la Ciudad brinda ayuda financiera a estudiantes y adultos que deseen continuar su formación luego de concluir la preparatoria.
- Desde 1993, el Gobierno de la Ciudad invirtió \$2,9 millones, con los cuales se otorgaron 1188 becas a residentes.
- Si desea solicitar una beca por Internet, ingrese a: [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship). La fecha límite es el 7 de marzo de 2022.

## Se realizan importantes renovaciones en las históricas estaciones de bomberos de Cambridge

- Las renovaciones en las estaciones de bomberos ayudarán a mantener condiciones más seguras.
- El Departamento de Bomberos de Cambridge cuenta con un excelente nivel de personal y capacitación que permite que la ciudad se mantenga segura.
- El Gobierno de la Ciudad invierte millones de dólares para renovar las ocho estaciones de bomberos de la ciudad.
- La mayoría de nuestras estaciones de bomberos se construyeron en el siglo XIX, cuando los bomberos usaban equipos impulsados por caballos.

## El Gobierno de la Ciudad convierte pequeños espacios en áreas comerciales para uso comunitario

- Cambridge cuenta con más de 80 parques, patios de juegos y espacios abiertos.
- El objetivo del Gobierno de la Ciudad es que todos puedan disfrutar de los espacios abiertos.
- Lo invitamos a que nos ayuden a planificar cómo se utilizarán los futuros parques y espacios abiertos. Para conocer las formas de participar, ingrese a: [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan).

## Combatir las ratas como comunidad

- Separar los alimentos de la basura y colocarlos en los contenedores de abono que proporciona el Gobierno de la Ciudad ayuda a prevenir problemas con las ratas.
- Los restos de comida constituyen el 40% de la basura doméstica.
- Asegúrese de que los contenedores de basura permanezcan tapados en todo momento.
- El Gobierno de la Ciudad ofrece inspecciones gratuitas y control de plagas a propiedades residenciales conformadas por una a cuatro unidades. Si desea obtener más información, ingrese a: [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents).

## Protéjase a sí mismo y proteja a su comunidad

- Obtenga su vacuna contra el COVID-19 y su vacuna de refuerzo.
- Use mascarilla todas las veces que sea posible.
- Antes de asistir a reuniones sociales, considere el riesgo al que se expone.
- Quédese en casa si siente malestar.
- Realícese pruebas de detección.

Si desea obtener más información, ingrese a: [www.cambridgema.gov/TCLSpanish](http://www.cambridgema.gov/TCLSpanish)

Si ingresa al sitio web del Gobierno de la Ciudad ([www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov)), puede elegir visualizarlo en varios idiomas.



# Destaques nesta edição da Cambridge Life

## Cambridge se comprometeu a criar e preservar moradias acessíveis para residentes

- Habitação acessível para nossos moradores é a principal prioridade da cidade.
- A Prefeitura ajudou a salvar 569 unidades de habitação a preços acessíveis, incluindo os Fresh Pond Apartments.
- Mais de 160 novas unidades habitacionais a preços acessíveis foram construídas em Cambridge desde 2020.

## Orçamento Participativo pede aos residentes que compartilhem ideias e votem em projetos para melhorar Cambridge

- O Orçamento Participativo permite que os moradores decidam como gastar dinheiro em projetos importantes para eles.
- Os moradores da cidade votaram em US\$ 6,3 milhões em projetos para melhorar nossa comunidade.
- Residentes com 12 anos ou mais, incluindo não residentes nos EUA, podem participar do processo anual de Orçamento Participativo.

## Bolsa de estudos da cidade ajuda os moradores a aumentar as despesas educacionais

- O programa de Bolsa de estudos da cidade oferece ajuda financeira a estudantes e adultos que buscam educação além do ensino médio.
- Desde 1993, a cidade concedeu US\$ 2,9 milhões em bolsas de estudo para 1.188 residentes.
- Você pode se inscrever para a bolsa de estudos online em [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship). Os prazos se encerram em 7 de março de 2022.

## Grandes reformas nos quartéis de bombeiros históricos de Cambridge em andamento

- Os quartéis de bombeiros renovados ajudarão a manter os bombeiros seguros.
- O Corpo de Bombeiros de Cambridge possui excelentes equipamentos e treinamento para manter a cidade segura.
- A Prefeitura está gastando milhões de dólares para renovar seus 8 quartéis de bombeiros.
- A maioria de nossos quartéis de bombeiros foi construída em 1800, quando os bombeiros usavam equipamentos movidos a cavalo.

## Cidade converte pequenos espaços em áreas comerciais para uso comunitário

- Cambridge tem mais de 80 parques, playgrounds e espaços abertos.
- A cidade quer que todos aproveitem nossos espaços abertos.
- Queremos que você nos ajude a planejar como usar futuros parques e espaços abertos. Para saber como participar, visite [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan).

## Combatendo os ratos como uma comunidade

- Separar os alimentos do lixo e colocá-los em lixeiras que a Prefeitura fornece ajuda a combater problemas com roedores.
- Restos de comida compõem 40% do lixo doméstico.
- Certifique-se de que as latas de lixo estejam sempre cobertas.
- A Prefeitura oferece vistorias e controle de pragas gratuitos para imóveis residenciais de 1 a 4 unidades. Saiba mais em [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents).

## Proteja-se e à sua comunidade

- Obtenha sua vacina contra a COVID-19 e a dose de reforço.
- Use sua máscara o máximo possível.
- Pense no seu risco antes de participar de reuniões sociais.
- Fique em casa se estiver se sentindo mal.
- Teste-se.

Saiba mais em: [www.cambridgema.gov/TCLPortuguese](http://www.cambridgema.gov/TCLPortuguese)

O site da cidade, [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov), pode ser traduzido em vários idiomas.



# Pwen Enpòtan nan Edisyon The Cambridge Life sa a

## Cambridge Pran Angajman nan Kreyasyon ak Prezèvasyon Lojman Abòdab pou Rezidan li yo

- Lojman abòdab pou rezidan nou yo se pryorite prensipal Vil la.
- Vil la te ede sove 569 apatman lojman abòdab, ki genyen ladann Fresh Pond Apartments.
- Yo te konstwi plis pase 160 nouvo apatman abòdab nan Cambridge depi 2020.

## Bidjè Patisipatif la Mande Rezidan yo pou Pataje Lide ak Vote sou Pwojè pou Amelyore Cambridge

- Bidjè Patisipatif pèmèt rezidan yo decide fason pou depanse lajan sou pwojè ki enpòtan pou yo.
- Rezidan Vil la te vote pwojè pou \$6.3 milyon dola pou amelyore kominote nou an.
- Rezidan ki genyen 12 lane oswa pi plis, sa ki genyen ladann rezidan ki pa ameriken, ka patisipe nan pwosesis anyèl Bidjè Patisipatif la.

## Bous Vil la Ede Rezidan ki Gen Ogmantasyon Depans

- Pwogram Bous Vil la pote èd finansyèl pou ede elèv ak granmoun k ap chache edikasyon ki pi lwen pase nivo segondè.
- Depi 1993, Vil la te bay 1,188 rezidan bous pou \$2.9 milyon.
- Ou ka aplike pou bous sou entènèt sou [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship). Dat limit la se 7 mas 2022.

## Gwo Modènizasyon nan Estasyon Ponpye Istorik Cambridge Ap Avanse

- Estasyon ponpye modènize yo pral ede kenbe ponpye yo an sekirite.
- Depatman Ponpye Cambridge genyen ekipman bon kalite ak fòmasyon pou kenbe Vil la an sekirite.
- Vil la ap depanse plizyè milyon dola pou modènize 8 estasyon ponpye.
- Yo te konstwi pifò estasyon ponpye yo nan ane 1800 yo epòk ponpye yo te konn sèvi ak ekipman ke cheval deplase.

## Vil la Konvèti Plizyè Ti Espas an Zòn Komèsyal pou Itilizasyon Kominote a

- Cambridge genyen plis pase 80 pak, teren jwèt, ak espas ouvri.
- Vil la vle tout moun pwofite espas ouvri nou yo.
- Nou vle ke w ede nou planifye fason pou nou itilize pak ak espas ouvri ki pral fèt yo. Pou aprann fason pou patisipe, vizite [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan).

## Konbat Rat antanke Kominote

- Separe manje nan fatra epi mete li nan poubèl konpòs Vil la bay yo ede konbat pwoblèm ak rat yo.
- Rès manje reprezante 40% fatra domestik.
- Asire w ke barik fatra yo kouvri toutan.
- Vil la ofri enspeksyon gratis ak kontwòl bèt nuizib pou pwopriyete rezidansyèl ki genyen 1 a 4 apatman. Aprann plis sou [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents).

## Pwoteje Tèt ou ak Kominote W

- Pran vaksen COVID-19 ou ak piki boustè w.
- Mete mask ou otan ke sa posib.
- Panse ak risk ou avan w ale asiste rasanbleman sosyal.
- Rete lakay ou si w santi w malad.
- Fè tès.

Aprann plis sou: [www.cambridgema.gov/TCLHaitianCreole](http://www.cambridgema.gov/TCLHaitianCreole)

Sitwèb Vil la [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov) ka tradui nan plizyè lang.



# በዚህ የካምብሪጅ ላይፍ እትም ውስጥ ያሉ አንኳር ዋና ዋና ነጥቦች

ካምብሪጅ ለነዋሪዎች ተመጣጣኝ የሆነ መኖሪያ ቤት ለመፍጠር እና ለመጠበቅ ወስኗል

- \* ለነዋሪዎች ተመጣጣኝ የሆነ መኖሪያ ቤት በከተማው ከፍተኛ ቅድሚያ የሚሰጠው ጉዳይ ነው።
- \* አዲስ የተሰሩት የ Fresh Pond አፓርታማዎችን ጨምሮ የከተማው መስተዳደር 569 ተመጣጣኝ ቤቶችን ማዳን ችሏል።
- \* ከ 2020 ጀምሮ በካምብሪጅ ውስጥ ከ 160 በላይ አዳዲስ ተመጣጣኝ መኖሪያ ቤቶች ተገንብተዋል።

አሳታፊ የሆነ በጀት ማውጣት ነዋሪዎች ሃሳባቸውን እንዲያካፍሉና ካምብሪጅን ለማሻሻል በፕሮጀክቶች ላይ ድምጽ እንዲሰጡ ይጠይቃል

- \* አሳታፊ በጀት ማውጣት ነዋሪዎች ለእነሱ አስፈላጊ በሆኑ ፕሮጀክቶች ላይ ገንዘብ እንዴት ማውጣት እንዳለባቸው እንዲወስኑ ያስችላቸዋል።
- \* የከተማው ነዋሪዎች ማህበረሰባችንን ለማሻሻል በሚውሉ የ \$6.3 ሚሊዮን ፕሮጀክቶች ላይ ድምጽ ሰጥተዋል።
- \* የአሜሪካ ነዋሪዎች ያልሆኑትን ጨምሮ፣ ዕድሜያቸው 12 ወይም ከዚያ በላይ የሆኑ ነዋሪዎች በዓመታዊ አሳታፊ በጀት አሰጣጥ ሂደት ውስጥ መሳተፍ ይችላሉ።

የከተማው ስኮላርሺፕ ፕሮግራም እየጨመረ በሚሄደው የትምህርት ወጪዎች ላይ ለነዋሪዎች እዝ ያደርጋል

- \* የከተማ ስኮላርሺፕ ፕሮግራም ከሁለተኛ ደረጃ ትምህርት በላይ ያለውን ትምህርት ለሚፈልጉ ተማሪዎች እና ጎልማሶች የገንዘብ ድጋፍ ይሰጣል።
- \* ከ 1993 ጀምሮ ከተማዋ ለ 1,188 ነዋሪዎች \$2.9 ሚሊዮን ስኮላርሺፕ ሰጥታለች።
- \* ለስኮላርሺፕ በአንላይን በ [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship) ላይ ማመልከት ይችላሉ። የመጨረሻው ቀን ማርች 7፣ 2022 ነው።

በካምብሪጅ ታሪካዊ የእሳት አደጋ ጣቢያዎች ላይ ዋና እድሳት በመካሄድ ላይ ይገኛል

- \* የታደሱት የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎች የእሳት አደጋ ተከላካዮችን ደህንነት ለመጠበቅ ይረዳሉ።
- \* የካምብሪጅ የእሳት አደጋ መከላከያ ዲፓርትመንት የከተማዋን ደህንነት ለመጠበቅ በጣም ጥሩ መሳሪያ እና ስልጠና አለው።
- \* ከተማዋ 8 የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎቿን ለማደስ በሚሊዮኖች የሚቆጠር ገንዘብ እያወጣች ነው።
- \* አብዛኛዎቹ የእሳት አደጋ መከላከያ ጣቢያዎቻችን የተገነቡት የእሳት አደጋ ተከላካይ ሠራተኞች በፈረስ የሚንቀሳቀሱ መሳሪያዎችን እየተጠቀሙ በነበሩበት በ 1800ዎቹ ዘመን ነው።

ከተማዋ ለህብረተሰቡ አገልግሎት ሲባል በንግድ አካባቢዎች የሚገኙ ትንንሽ ቦታዎችን ትለውጣለች

- \* ካምብሪጅ ከ 80 በላይ ፓርኮች፣ የመጫወቻ ሜዳዎች እና ከፍተ ቦታዎች አሏት።
- \* ከተማው ሁሉም ሰው በከፍተኛ ቦታዎቻችን ላይ እንዲዘናና ይፈልጋል።
- \* የወደፊት ፓርኮች እና ከፍተኛ ቦታዎች አጠቃቀም ላይ እንዴት ዕቅድ ማድረግ እንዳለብን እንድትረዱን እንፈልጋለን። እንዴት መሳተፍ እንዳለብዎ መንገዶችን ለማወቅ፣ [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan) ን ይጎብኙ።

እንደ ማህበረሰብ አይጦችን መዋጋት

- \* ምግብን ከቆሻሻ መጣጥ ውስጥ መለየት እና በማዳበሪያ ማጠራቀሚያዎች ውስጥ ማስቀመጥ ከተማው ከሚያጋጥመው የአይጥ ችግሮችን ለመቋቋም ይረዳል።
- \* የምግብ ትራፊኮች 40% የቤት ውስጥ ቆሻሻ ይሸፍናሉ።
- \* የቆሻሻ ማጠራቀሚያ በርሜሎች ሁል ጊዜ መሸፈናቸውን ያረጋግጡ።
- \* ከተማው ከ 1 እስከ 4 አፓርትመንት ላላቸው መኖሪያ ህንፃዎች ነፃ ፍተሻ እና የተባይ መቆጣጠሪያ ይሰጣል። በ [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents) ላይ የበለጠ ይወቁ።

እራስዎን እና አካባቢዎን ይጠብቁ

- \* የኮቪድ-19 ከትባት እና ማበረታቻ ከትባትዎን ይውሱ።
- \* በተቻለ መጠን ጭምብልዎን ይልብሱ።
- \* በማህበራዊ ስብሰባዎች ላይ ከመገኘትዎ በፊት ስለሚያሰጉ ነገሮች ያስቡ።
- \* ህመም ከተሰማዎት ቤት ውስጥ ይቆዩ።
- \* ይመርመሩ።

የበለጠ በሚከተለው ላይ ይወቁ፡ [www.cambridgema.gov/TCLAmharic](http://www.cambridgema.gov/TCLAmharic)

የከተማው ድረገጽ [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov) በተለያዩ ቋንቋዎች ሊተረጎም ይችላል።



## النقاط البارزة في هذا العدد من The Cambridge Life

- تلتزم مدينة كامبريدج بتوفير مساكن ميسورة التكلفة للسكان والحفاظ عليها
- يمثل توافر السكن الميسور التكلفة للسكان أولى أولويات المدينة.
- ولقد ساعدت المدينة في توفير ٥٦٩ وحدة سكنية بأسعار ميسورة التكلفة، بالإضافة إلى مشروع شقق Fresh Pond Apartments.
- وشُيِّدت أكثر من ١٦٠ وحدة سكنية جديدة ميسورة التكلفة في مدينة كامبريدج منذ عام ٢٠٢٠.
- **تطلب الموازنة التشاركية من السكان تبادل الأفكار والتصويت على المشروعات لتطوير مدينة كامبريدج**
- تتيح الموازنة التشاركية للسكان تحديد كيفية إنفاق الأموال على المشروعات المهمة بالنسبة لهم.
- لقد صوّت سكان المدينة على مشروعات تقدر بمبلغ ٦,٣ مليون دولار ترمي إلى تطوير مجتمعنا.
- يمكن للسكان الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢ عامًا فأكثر، بما فيهم السكان غير حاملي الجنسية الأمريكية، المشاركة في عملية الموازنة التشاركية السنوية.
- **تساعد منحة المدينة السكان في زيادة نفقات التعليم**
- يوفر برنامج City Scholarship مساعدة مالية للطلاب والبالغين الذين يرغبون في الحصول على فرص التعليم بعد مرحلة الثانوية.
- ومنذ عام ١٩٩٣، منحت المدينة ما يربو إلى ٢,٩ مليون دولار في شكل منح دراسية لما يقرب من ١١٨٨ ساكنًا.
- يمكنك التقدم بطلب للحصول على المنحة عبر الإنترنت على الموقع التالي [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship)
- يكون آخر وعد للتقديم ٧ مارس ٢٠٢٢.
- **استمرار تنفيذ عمليات التجديد الرئيسية لمحطات الإطفاء التاريخية في مدينة كامبريدج**
- ستساعد محطات الإطفاء التي جُدت في الحفاظ على سلامة رجال الإطفاء.
- تمتلك إدارة الإطفاء في مدينة كامبريدج المعدات اللازمة وتتمتع ببرامجها التدريبية الممتازة للحفاظ على سلامة المدينة.
- تنفق المدينة ملايين الدولارات لتجديد ٨ محطات إطفاء.
- شُيِّدت معظم محطات الإطفاء في القرن التاسع عشر عندما استخدم رجال الإطفاء معدات تقودها عربات بالخيول.
- تحوّل مدينة المساحات الصغيرة في المناطق التجارية للاستخدام المجتمعي

• يوجد في مدينة كامبريدج ما يزيد عن ٨٠ منتزهًا وساحات مخصصة للعب وأماكن مفتوحة.

• وترغب المدينة في أن يستمتع الجميع بالأماكن المفتوحة. كما نريد منك مساعدتنا في التخطيط بشأن كيفية استخدام المنتزهات والأماكن المفتوحة في المستقبل. لمعرفة المزيد حول طرق المشاركة، تفضل بزيارة [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan).

• **مكافحة الجردان والقضاء عليها باعتبارها واجب مجتمعي**

• يساعد فصل الطعام عن القمامة ووضعها في صناديق للسماد التي توفرها المدينة في التصدي لمشاكل القوارض. وتشكل بقايا الطعام ٤٠٪ من النفايات المنزلية.

• التأكد من تغطية صناديق القمامة في جميع الأوقات.

• توفر المدينة عمليات فحص مجانية ومكافحة الآفات للعقارات السكنية المكونة من ١ إلى ٤ وحدات. لمعرفة المزيد، تفضل بزيارة [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents).

• **احم نفسك ومجتمعك**

• تناول لقاح كوفيد-١٩ والجرعات المعززة.

• ارتد قناع الوجه قدر الإمكان.

• فكر في المخاطر التي تهددك قبل حضور المناسبات الاجتماعية.

• ابق في المنزل إذا شعرت بالمرض.

• أجر فحوصات على نفسك.

• لمعرفة المزيد، تفضل بزيارة [www.cambridgema.gov/TCLArabic](http://www.cambridgema.gov/TCLArabic)

• يمكن ترجمة موقع المدينة [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov) بعدة لغات.



# দ্যা ক্যামব্রিজ লাইফের এই সংখ্যার হাইলাইট

ক্যামব্রিজ বাসিন্দাদের জন্য সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন নির্মাণ এবং সংরক্ষণ করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ

- আমাদের বাসিন্দাদের জন্য সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন হলো সিটির সর্বোচ্চ অগ্রাধিকার।
- সিটি ফ্রেশ পন্ড অ্যাপার্টমেন্ট সহ, সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসনের 569 ইউনিট বাঁচাতে সাহায্য করেছে।
- 2020 সাল থেকে ক্যামব্রিজে 160 টিরও বেশি নতুন সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন ইউনিট তৈরি করা হয়েছে।

অংশগ্রহণমূলক বাজেটিং বাসিন্দাদের আইডিয়া শেয়ার করতে এবং ক্যামব্রিজের উন্নতির লক্ষ্যে প্রকল্পগুলিতে ভোটা দিতে আহ্বান জানায়।

- অংশগ্রহণমূলক বাজেটের মাধ্যমে বাসিন্দারা তাদের কাছে গুরুত্বপূর্ণ প্রকল্পগুলিতে কিভাবে অর্থ ব্যয় করা যায় সে সিদ্ধান্ত নিতে পারে।
- সিটির বাসিন্দারা আমাদের কমিউনিটির উন্নতির লক্ষ্যে প্রকল্পগুলিতে \$6.3 মিলিয়ন ভোট দিয়েছে।
- অ-মার্কিনি বাসিন্দারা সহ, 12 বছর বা তার বেশি বয়সের বাসিন্দারা, বার্ষিক অংশগ্রহণমূলক বাজেট প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণ করতে পারেন।

সিটি স্কলারশিপ বাসিন্দাদের বর্ধমান শিক্ষা খরচের ক্ষেত্রে সাহায্য করে

- সিটি স্কলারশিপ প্রোগ্রাম উচ্চ বিদ্যালয়ের বাইরে শিক্ষার জন্য শিক্ষার্থীদের এবং প্রাপ্তবয়স্কদের আর্থিক সহায়তা প্রদান করে।
- 1993 সাল থেকে, সিটি 1,188 জন বাসিন্দাকে \$2.9 মিলিয়ন বৃত্তি প্রদান করেছে।
- আপনি স্কলারশিপের জন্য অনলাইনে আবেদন করতে পারেন [www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship) ঠিকানা। সময়সীমা 7 মার্চ, 2022।

ক্যামব্রিজের ঐতিহাসিক ফায়ার স্টেশনগুলির ব্যাপক সংস্কার করা হচ্ছে।

- সংস্কারকৃত ফায়ার স্টেশনগুলি দমকল কর্মীদের নিরাপদে রাখতে সাহায্য করবে।
- সিটিকে সুরক্ষিত রাখতে ক্যামব্রিজ দমকল বিভাগের উন্নত সরঞ্জাম এবং প্রশিক্ষণ রয়েছে।
- সিটি এর 8টি ফায়ার স্টেশনের সংস্কারে মিলিয়ন ডলার ব্যয় করছে।
- আমাদের বেশিরভাগ ফায়ার স্টেশন 1800 শতকে নির্মিত হয়েছিল যখন দমকল কর্মীরা ঘোড়া চালিত সরঞ্জাম ব্যবহার করতেন।

সিটি বাণিজ্যিক এলাকাগুলোর ক্ষুদ্র স্থানকে কমিউনিটির জন্য ব্যবহারযোগ্য করে তোলে।

- ক্যামব্রিজে 80টিরও বেশি পার্ক, খেলার মাঠ এবং উন্মুক্ত স্থান রয়েছে।
- সিটি চায় সবাই আমাদের উন্মুক্ত স্থানগুলো উপভোগ করুক।
- আমরা চাই আপনি ভবিষ্যতে পার্ক এবং উন্মুক্ত স্থানগুলো কিভাবে ব্যবহার করবেন তার পরিকল্পনা করতে আমাদের সাহায্য করুন। অংশগ্রহণের উপায় সম্পর্কে জানতে, [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan) বা [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan) যান।

একটি কমিউনিটি হিসেবে হাঁদুর দমন করা

- ময়লা-আবর্জনা থেকে খাবার আলাদা করে সিটির দেওয়া কম্পোস্ট বিনে ফেলা হাঁদুর সমস্যা মোকাবেলায় সহায়ক।
- গৃহস্থলীর আবর্জনার 40% ই হলো খাবারের উচ্ছিষ্ট।
- ট্র্যাশ ব্যারেল সবসময় ঢেকে রাখা নিশ্চিত করুন।
- সিটি 1 থেকে 4 ইউনিট সহ বাসাবাড়িতে বিনামূল্যে পরিদর্শন এবং বলাই দমন সরবরাহ করে থাকে। আরো জানুন এখানে [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents)।

নিজেকে এবং নিজের কমিউনিটিকে সুরক্ষিত রাখুন

- আপনার COVID-19 ভ্যাকসিন এবং বুস্টার শট নিন।
- যতটা সম্ভব মাস্ক পরে থাকুন।
- সামাজিক সমাবেশে যোগ দেওয়ার আগে নিজের ঝুঁকির কথা ভাবুন।
- অসুস্থ বোধ করলে বাড়িতে থাকুন।
- পরীক্ষা করান।

আরো জানুন এখানে: [www.cambridgema.gov/TCLBangla](http://www.cambridgema.gov/TCLBangla)

সিটির ওয়েবসাইট, [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov)-কে একাধিক ভাষায় অনুবাদ করা যাবে।



# The Cambridge Life 本期主要内容

## 剑桥 (Cambridge) 致力于为居民创造和保留经济适用房

- 为我市居民提供经济适用房是本市的第一要务。
- 本市帮忙保留了 569 套经济适用房，其中包括 Fresh Pond 公寓。
- 自 2020 年以来，剑桥已新建 160 多套经济适用房。

## 参与式预算部门请各位居民分享想法并给项目投票，以使剑桥越来越好

- 参与式预算部门让居民决定如何在对其重要的项目上花钱。
- 本市居民已对 630 万美元的项目进行了投票，以改善我们的社区。
- 12 岁及以上的居民（包括非美国居民）可以参与年度参与性预算流程。

## 城市奖学金计划帮助居民承担日渐增加的教育费用

- 城市奖学金 (City Scholarship) 计划为寻求高中以上教育的学生和成年人提供经济帮助。
- 自 1993 年以来，本市已向 1188 位居民奖励奖学金 290 万美元。
- 您可以在线申请奖学金，网址：[www.Cambridgema.gov/cityscholarship](http://www.Cambridgema.gov/cityscholarship) 截止日期为 2022 年 3 月 7 日。

## 剑桥历史悠久的消防站正在进行重大改造

- 改造后的消防站将有助于保护消防员的安全。
- 剑桥消防部门 (Cambridge Fire Department) 拥有优良的设备和训练，以确保本市安全。
- 本市正在花费数百万美元改造 8 个消防站。
- 我市大多数消防站始建于 19 世纪，当时消防员使用的还是马力设备。

## 本市转变商业区中小型空间的用途，供社区使用

- 剑桥有 80 多个公园、游乐场和开放空间。
- 本市希望人人都能享用我们的开放空间。

- 我们希望您能帮助我们规划如何使用未来的公园和开放空间。如需了解参与方法，请访问 [www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan](http://www.Cambridgema.gov/OpenSpacePlan)

## 共同抗击老鼠

- 将垃圾中的食物分离出来并放入本市提供的堆肥箱中，有助于解决啮齿动物问题。
- 餐厨垃圾占家庭垃圾的 40%。
- 要确保垃圾桶时刻被盖住。
- 本市为含有 1-4 个单元的住宅物业提供免费的检查和害虫防治服务。更多信息请访问 [www.Cambridgema.gov/Rodents](http://www.Cambridgema.gov/Rodents)

## 保护自己和您的社区

- 接种 COVID-19 疫苗和加强针。
- 尽量佩戴口罩。
- 在参加社交聚会之前考虑一下风险。
- 如果感觉不适，请待在家中。
- 接受检测。

更多信息请访问：[www.cambridgema.gov/TCLChinese](http://www.cambridgema.gov/TCLChinese)

本市网站 [www.Cambridgema.gov](http://www.Cambridgema.gov) 可翻译成多种语言。



# Combatting Rats as a Community



## We've heard from residents that they're experiencing an increase in rodent activity, and the City has responded by redoubling our efforts to combat rats in every neighborhood and provide as much assistance as we can to help.

Rodents are a community problem that require a community solution, and the City of Cambridge is committed to confronting this problem in a variety of ways – by addressing rodent issues on public property, working to control rodents during construction projects, enforcing sanitary codes and ordinances, and educating the public. By working together with local businesses, property owners, and tenants, we can make Cambridge as free from rodents as possible.

### What Residents Can Do

To control rats, you have to remove everything they need to survive: food, water, shelter and ways to get around.

- Rats only need one ounce of food per day.
- The most important thing you can do to prevent rats on your property is to control their access to food.
- Bring trash and compost barrels to the curb as close to pick-up time as possible (7 a.m.).
- Compost as much food as possible to keep all food scraps and organics waste in tight-locking compost bin.
- Recycle as much as possible to reduce trash.
- Make sure you have enough trash barrels with tight lids to hold trash between pickups. If you have tenants, insist that they use the trash barrels.
- Use hard plastic or metal trash barrels with tight fitting lids.
- Don't put food out for cats, pigeons, or squirrels.
- Put bird food in feeders only, and don't overfeed. Consider not feeding birds until rodent problem subsides.

- When out in the city on the street or in a park, always put your litter in a barrel and do not feed birds or other wildlife to help deter rodents.
- Report rodent sightings using the City's free Commonwealth Connect app for iPhone/Android or by emailing [rodents@cambridgema.gov](mailto:rodents@cambridgema.gov).

### What the City Will Do

The City's Inspectional Services and Public Works departments work closely together to respond to rodent issues and complaints.

- Use ordinances to regulate dumpsters and to tighten curbside pickup rules.
- Issue fines directly to curbside trash violators.
- Respond to resident complaints received quickly to investigate.
- Use strategies to identify problem areas like area sweeps to tag at-risk conditions, mapping of complaints, and enhanced staff training on rodent behavior and control.
- Install new public trash receptacles that keep rats out and more frequent trash collection in high-impact areas.

- Provide baiting/trapping on private property for residential properties with 4 or fewer units as part of the City's new Private Property Rodent Control Program that offers 60 days of free rodent control at no cost to residents. Learn more and apply at [cambridgema.gov/rodents](http://cambridgema.gov/rodents).

As part of Cambridge's broader rodent control efforts, the City will be rolling out a standardized trash cart for curbside collection in spring 2022. The Department of Public Works will be delivering free new trash carts to all buildings that receive curbside collection services from the City.

To help control rats, these new carts will reduce trash spilling onto streets/sidewalks and serve as a replacement for many barrels across the city that show signs of rodent activity that provide as easy points of entry for rodents.

Learn more about the City's efforts, what you can do, and report issues at [cambridgema.gov/rodents](http://cambridgema.gov/rodents).



A publication of the Office of the City Manager  
City of Cambridge  
795 Massachusetts Avenue  
Cambridge, MA 02139  
617-349-4300 • [Cambridgema.gov](http://Cambridgema.gov)

[f](https://www.facebook.com/Cambridgema.Gov) Cambridgema.Gov [@Cambma](https://twitter.com/Cambma)

**City Manager** Louis A. DePasquale

**Cambridge City Council:**

Mayor Sumbul Siddiqui  
Vice Mayor Alanna M. Mallon  
Councillor Burhan Azeem  
Councillor Dennis J. Carlone  
Councillor Marc C. McGovern  
Councillor Patricia M. Nolan  
Councillor E. Denise Simmons  
Councillor Paul F. Toner  
Councillor Quinton Y. Zondervan

## Multilingual Highlights Inside on Pages 14-20

### **Página 14**

Lea la información  
en español



### **ገፅ 17**

መረጃውን በአማርኛ  
ያንብቡ

### **পৃষ্ঠা 19।**

বাংলায় তথ্য পড়ুন

### **Página 15**

Leia as informações  
em português

### **صفحة ١٨**

قراءة المعلومات باللغة  
العربية

### **第 20 页**

阅读中文信息

### **Paj 16**

Li enfòmasyon an  
kreyòl ayisyen

